



MARKTGEMEINDE
SCHLÄNDERS

COMUNE DI
SILANDRO

Kopie / copia

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDERATES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

Datum / data
30.07.2026

Nr./n. 23

Uhrzeit / ore
18:00

ORT: Ratssaal des Gemeindehauses von
Schländers

LUOGO: Sala del Consiglio Comunale di Silandro

ANWESEND SIND SONO PRESENTI	Abwesend / Assente		ANWESEND SIND SONO PRESENTI	Abwesend / Assente	
	entsch./ giust.	unent./ ingiust.		entsch./ giust.	unent./ ingiust.
Christine Kaaserer			Günther Bernhart		
Daniel Donner			Andreas Gemassmer	X	
Hannes Gurschler			Dr. Georg Hasenburger		
Martin Hauser			Karin Meister		
Dr. Christiane Pircher			Gerda Martina Platzgummer		
Norbert Thomas Ratschiller			Wellenzohn		
Dunja Anna Teresa Tassiello	X		Christian Tappeiner		
Manuel Trojer			Dr. Jürgen Markus Tragust		
Dr. Werner Wallnöfer			Kunhilde Von Marsoner		
			Martin Wielander		

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär Dr.
Georg Sagmeister

Assiste il segretario generale Dr. Georg Sagmeister

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt Christine Kaaserer in der Eigenschaft
als Bürgermeisterin den Vorsitz.

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente
per la legalità dell'adunanza Christine Kaaserer
nella qualità di Sindaca ne assume la presidenza.

Der Gemeinderat behandelt folgenden Gegenstand:

Il Consiglio comunale tratta il seguente oggetto:

**Buchhaltung und Finanzen – Überprüfung
der Sicherung des Gleichgewichtes des
Haushaltes 2026-2028**

**Contabilità e Finanze – Verifica della
salvaguardia degli equilibri di bilancio 2026-
2028**

Antrag eingereicht von Bürgermeisterin

Proposta inoltrata dalla Sindaca

Christine Kaaserer

Es wird vorausgeschickt, dass der Artikel 7 des L.G. vom 12.12.2016, Nr. 25, i.g.F. („Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen“), bezüglich der Sicherung des Haushaltsgleichgewichtes folgendes vorsieht:

Bei Nichtanwendung der von Art. 193 des GVD 267/2000, i.g.F., vorgesehenen Maßnahmen zur Wiederherstellung des Haushaltsgleichgewichtes ist es untersagt, für gesetzlich nicht ausdrücklich vorgesehene Dienstleistungen Ausgabenverpflichtungen vorzunehmen und Ausgaben zu tätigen. Davon ausgenommen sind Ausgaben für Verpflichtungen, welche bereits in den vorausgegangenen Haushaltsjahren vorgenommen worden sind. Beschlüsse, die entgegen der Vorschrift dieses Absatzes gefasst werden, sind nichtig.

Nach Einsichtnahme in den zitierten Artikel 193 des GVD 267/2000:

„(1) Die örtlichen Körperschaften müssen während der Gebarung und mit den Haushaltsänderungen den Finanzausgleich wahren; ebenfalls ist im Haushaltsvoranschlag das Gleichgewicht hinsichtlich der Deckung der laufenden Ausgaben und der Finanzierung der Investitionen nach den in diesem Einheitstext vorgesehenen Bestimmungen über das Rechnungswesen mit besonderem Bezug auf die Kompetenz- und Kassengleichgewichte gemäß Artikel 162, Absatz 6 zu sichern.

(2) In den in der internen Verordnung betreffend das Rechnungswesen festgesetzten Fristen, und jedenfalls mindestens einmal innerhalb 31. Juli eines jeden Jahres, verfasst der Rat mit Beschluss einen Bericht zur Bestätigung über das Weiterbestehen der generellen Haushaltsgleichgewichte oder ergreift im Falle der negativen Feststellung zugleich:

- alle erforderlichen Maßnahmen um das Gleichgewicht wiederherzustellen, wenn aus den Daten der Finanzgebarung ein Gebarungs- oder Verwaltungsfehlbetrag oder eine unausgeglichene Kompetenz-, Kassen- oder Rückständegebarung hervorgeht;
- alle Ausgleichsmaßnahmen für eventuelle Schulden laut Artikel 194;
- die notwendigen Maßnahmen, um den Fonds für zweifelhafte Forderungen, welcher im Verwaltungsergebnis zurückgelegt wurde, bei

Viene premesso che l'articolo 7 della L.P. 12/12/2016, n. 25 (“Ordinamento contabile e finanziario dei Comuni e delle Comunità Comprensoriali della Provincia di Bolzano”), in vigore, prevede in riguardo alla salvaguardia degli equilibri di bilancio come di seguito specificato:

La mancata adozione dei provvedimenti di riequilibrio previsti dall'art. 193 del D.Lgs 267/2000 in vigore comporta il divieto di assumere impegni e pagare spese per servizi non espressamente previsti per legge. Sono fatte salve le spese da sostenere a fronte di impegni già assunti nei precedenti esercizi. Le deliberazioni assunte in violazione al presente comma sono nulle.

Visto il citato articolo 193 del D.Lgs 267/2000:

„(1) Gli enti locali rispettano durante la gestione e nelle variazioni di bilancio il pareggio finanziario e tutti gli equilibri stabiliti in bilancio per la copertura delle spese correnti e per il finanziamento degli investimenti, secondo le norme contabili recate dalla presente Testo Unico, con particolare riferimento agli equilibri di competenza e di cassa di cui all'articolo 162, comma 6.

(2) Con periodicità stabilita dal regolamento di contabilità dell'ente locale, e comunque almeno una volta entro il 31 luglio di ciascun anno, l'organo consiliare provvede con deliberazione a dare atto del permanere degli equilibri generali di bilancio o, in caso di accertamento negativo, ad adottare, contestualmente:

- le misure necessarie a ripristinare il pareggio qualora i dati della gestione finanziaria facciano prevedere un disavanzo, di gestione o di amministrazione, per squilibrio della gestione di competenza, di cassa o della gestione dei residui;
- i provvedimenti per il ripiano degli eventuali debiti di cui all'Art. 194;
- le iniziative necessarie ad adeguare il fondo crediti di dubbia esigibilità accantonato nel risultato di amministrazione in caso di gravi

schwerwiegender unausgeglichener Rückständegebarung, anzupassen. Der Beschluss wird der Abschlussrechnung des betreffenden Haushaltsjahres beigelegt.

(3) Hinsichtlich der Zwecke laut Absatz 2 und unbeschadet der Bestimmungen laut Artikel 194 Absatz 2 können für das laufende Jahr und die beiden darauffolgenden Jahre die möglichen Ausgabeneinsparungen und alle Einnahmen, mit Ausnahme derjenigen, die aus der Aufnahme von Darlehen stammen, und derjenigen mit besonderer Zweckbindung, sowie die Erträge aus der Veräußerung von verfügbaren Vermögensgütern und aus sonstigen Investitionseinnahmen in Bezug auf Unausgeglichheiten des Kapitalanteils herangezogen werden. Sofern der Ausgleich mit diesen Modalitäten nicht möglich ist, kann der frei verfügbare Anteil des Verwaltungsergebnisses verwendet werden. Zur Wiederherstellung des Haushaltsgleichgewichtes kann die Körperschaft in Abweichung von Artikel 1 Absatz 169 des Gesetzes vom 27. Dezember 2006, Nr. 296, die Tarife und Steuersätze bezüglich der in ihren Zuständigkeitsbereich fallenden Abgaben innerhalb der Frist laut Absatz 2 ändern.

(4) Die Nichtanwendung der in diesem Artikel vorgesehenen Maßnahmen zur Wiederherstellung des Haushaltsgleichgewichtes durch die Körperschaft hat dieselben Wirkungen wie die Nicht-Genehmigung des Haushaltsvoranschlages laut Art. 141 mit Anwendung der Verfahren laut Absatz 2 des genannten Artikels.

Festgestellt, dass im Sinne des Art. 175, Abs. 8 des GvD. Nr. 267/2000 die allgemeine Überprüfung der Haushaltsposten, einschließlich des Reservefonds und des Kassenbestands, erfolgt ist, um den Haushaltsausgleich zu gewährleisten sowie die Überprüfung der Angemessenheit des Fonds für zweifelhafte Forderungen erfolgt ist.

Darauf hingewiesen, dass derzeit gemäß Art. 194 des GvD. Nr. 267/2000 außeretatmäßige Verbindlichkeiten bestehen, welche vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 6 vom 27.02.2026 anerkannt und regulär dem Rechnungshof - Rechtsprechende Sektion gemeldet wurden. Dieser entsprechende Klärungen einforderte und die Verwaltung hat diese geliefert. Nun wartet man auf die diesbezügliche Entscheidung des Rechnungshofes um diese Verbindlichkeiten aufzulösen.

Darauf hingewiesen, dass der Fonds für zweifelhafte Forderungen angemessen ist.

squilibri riguardanti la gestione dei residui. La deliberazione è allegata al rendiconto del relativo esercizio finanziario.

(3) Ai fini del comma 2, fermo restando quanto stabilito dall'articolo 37, comma 2, possono essere utilizzate per l'anno in corso e per i due successivi le possibili economie di spesa e tutte le entrate, ad eccezione di quelle provenienti dall'assunzione di prestiti e di quelle con specifico vincolo di destinazione, nonché i proventi derivanti da alienazione di beni patrimoniali disponibili e da altre entrate in conto capitale con riferimento a squilibri di parte capitale. Ove non possa provvedersi con le modalità sopra indicate è possibile impiegare la quota libera del risultato di amministrazione. Per il ripristino degli equilibri di bilancio e in deroga all'articolo 1, comma 169, della legge 27 dicembre 2006, n. 296, l'ente può modificare le tariffe e le aliquote relative ai tributi di propria competenza entro la data di cui al comma 2.

(4) La mancata adozione, da parte dell'ente, dei provvedimenti di riequilibrio previsti dal presente articolo è equiparata ad ogni effetto alla mancata approvazione del bilancio di previsione, di cui all'art. 141, con applicazione della procedura prevista dal comma 2 del medesimo articolo.

Dato atto che ai sensi dell'art. 175, comma 8 del D.Lgs. n. 267/2000) è stata attuata la verifica generale di tutte le voci di entrata e di uscita, compreso il fondo di riserva e il fondo di cassa, al fine di assicurare il mantenimento del pareggio di bilanci, nonché è stato rivista anche l'adeguatezza del fondo crediti di dubbia esigibilità.

Rilevato che ai sensi dell'art. 194 del D.Lgs.267/2000 attualmente esistono debiti fuori bilancio, che sono stati riconosciuti dal Consiglio comunale con delibera n. 6 del 27/06/2026 e regolarmente segnalati alla Corte dei conti – Sezione giurisdizionale. Quest'ultima ha richiesto i relativi chiarimenti e l'amministrazione li ha forniti. Ora si attende la decisione della Corte dei conti in merito per estinguere tali debiti.

Rilevato che il fondo crediti di dubbia esigibilità è adeguato.

Nach Einsichtnahme in die Berechnung „Überprüfung des Haushaltsgleichgewichts 2026-2028“, aus welchem hervorgeht, dass sich der Haushalt 2026-2028 im Gleichgewicht befindet.

Nach Einsichtnahme in den Bericht über die Sicherung des Gleichgewichts des Haushaltes 2026-2028.

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Schlanders;

Nach Einsichtnahme in die geltende Geschäftsordnung;

Nach Einsichtnahme in die vorliegenden positiven Gutachten gemäß Artikel 185 und Artikel 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Elektronischer Fingerabdruck fachliches Gutachten:

Elektronischer Fingerabdruck buchhalterisches Gutachten:

Visto il calcolo “verifica del equilibrio di bilancio 2026-2028” dal quale risulta che il bilancio 2026-2028 si trova in pareggio.

Vista la relazione in merito alla salvaguardia degli equilibri di bilancio 2026-2028.

Visto lo statuto vigente del Comune di Silandro;

Visto il vigente regolamento interno del Consiglio;

Visti i presentati pareri favorevoli ai sensi dell'articolo 185 e articolo 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03/05/2018;

Impronta digitale parere tecnico:

Impronta digitale parere contabile:

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDERAT

mit 16 Ja-Stimmen, ausgedrückt mittels Handerheben bei 16 anwesenden und abstimmenden Räten:

1. das Weiterbestehen der generellen Haushaltsgleichgewichte gemäß Art.193 des GvD Nr. 267 vom 18.08.2000 zu bestätigen.
2. Festzuhalten, dass sich der Haushalt 2026-2028 im Ausgleich befindet und somit keine weiteren Maßnahmen zur Herstellung des Gleichgewichts erforderlich sind.
3. Festzuhalten, dass derzeit gemäß Art. 194 des GvD. Nr. 267/2000 außeretatmäßige Verbindlichkeiten bestehen, welche vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 6 vom 27.02.2026 anerkannt und regulär dem Rechnungshof - Rechtsprechende Sektion gemeldet wurden. Dieser entsprechende Klärungen einforderte und die Verwaltung hat diese geliefert. Nun wartet man auf die diesbezügliche Entscheidung des Rechnungshofes um diese Verbindlichkeiten aufzulösen.
4. Festzuhalten, dass der Fonds für zweifelhafte Forderungen angemessen ist.
5. Eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme der

IL CONSIGLIO COMUNALE

d e l i b e r a

con 16 voti favorevoli, espressi mediante alzata di mano con 16 consiglieri presenti e votanti:

1. di dare atto del permanere degli equilibri generali di bilancio di cui all'art.193 del D.Lgs 18/08/2000, n. 267.
2. Di dare atto che il bilancio 2026-2028 si trova in pareggio e che quindi non sono necessarie ulteriori misure per il ripristino del pareggio.
3. Di dare atto che ai sensi dell'art. 194 del D.Lgs. n. 267/2000 attualmente esistono debiti fuori bilancio, che sono stati riconosciuti dal Consiglio comunale con delibera n. 6 del 27/06/2026 e regolarmente segnalati alla Corte dei conti – Sezione giurisdizionale. Quest'ultima ha richiesto i relativi chiarimenti e l'amministrazione li ha forniti. Ora si attende la decisione della Corte dei conti in merito per estinguere tali debiti.
4. Di dare atto che il fondo crediti di dubbia esigibilità è adeguato.
5. Di allegare copia del presente atto al rendiconto

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

gez.- f.to. Christine Kaaserer
(Vorsitzender – Presidente)

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano.

Letto, confermato e sottoscritto

gez.- f.to. Dr. Georg Sagmeister
(der Generalsekretär - il segretario generale)

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der
Urschrift, stempelfrei für Verwaltungszwecke

Copia conforme all'originale, in carta libera per
uso amministrativo

Dr. Georg Sagmeister
(der Generalsekretär - il segretario generale)